



EL Y SU MUJER | "Elizabeth Costello", de Coetzee:

## Sobre el realismo en Coetzee

JOKE KLEIN KRANENBERG

**C**omo ya es bien sabido, Elizabeth Costello es un libro sin poesía, un libro sin filosofía y ficción. Cumple en todos "lecciones", la mayoría pero no todas "experiencias narrativas", más un enigmático Post Scriptum. Su protagonista es la consagrada escritora australiana Elizabeth Costello, un anciana encuadrado años 90 de Coetzee, que a estos alturas de su vida viaja por el mundo recibiendo premios literarios y dando charlas semi-académicas. Si bien sus años fértils están en el pasado y ha dejado la era de la actividad escritora, quizás quizás sea la razón de que como contemporánea invitada no se llame a todos los de su vida: es decir la literatura contemporánea, sino que atraviese los grandes temas de la filosofía, como Eros, la belleza y el mal.

Lo inédito de Elizabeth Costello es que el coacercio entre Coetzee y Costello, y entre filosofía y ficción, excede las páginas del libro. No es un dato anecdótico, una parte integral del libro, que varía de sus "lecciones", fueron por primera vez formuladas por Coetzee en charlas Aspernadas, sobre las pasadas y las corrientes a que Elizabeth se somete, causando mayor confusión en el público sobre quien habla: si Costello o Coetzee.

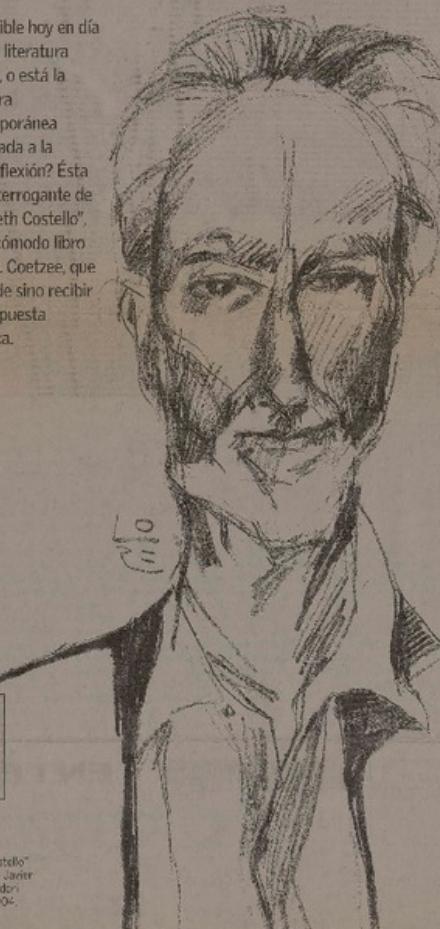
### Lecciones ambiguas

La primera "lección", la única en que Costello ataca el realismo en la literatura en forma frontal, introduce las concepciones divergentes de éste que entrarán en una compleja dialéctica a lo largo del libro: la teoría clásica-griega del realismo como mundo o encarnación y la concepción hermética como representación o imitación. La primera tiene su origen en un mundo primitivo en que los hombres, a través de su participación en ritos religiosos, entran en contacto directo con los dioses; mientras que la segunda postula la existencia de dos mundos radicalmente separados, uno transcendental y otro visible, que se acercan en la medida que el mundo visible sea una re-

• ¿Es posible hoy en día escribir literatura realista, o está la literatura contemporánea condenada a la autorreflexión? Ésta es la interrogante de "Elizabeth Costello", otro incómodo libro de J. M. Coetzee, que no puede sino recibir una respuesta equivocada.



**FICHA**  
J.M. Coetzee  
"Elizabeth Costello"  
Traducción de Javier Cela  
Mondadori  
Barcelona, 2004.



presentación fiduciaria del mundo transcendental. A fin del monólogo de Kafka, "Un informe ante la Academia", que un pequeño llamado Roiphe expone ante una ilustre compañía, Elizabeth argumenta el decaimiento del realismo representativo ante los poderes interpretativos del mundo: lectura. Según ella, no tenemos más que saber si Roiphe es un primate hablando a hombres, o un linceo expuesto ante primates, porque la confianza en la palabra como la representación fin de la realidad, que antes era la fuerza del realismo, se ha perdido para siempre. "Bájese que la palabropejo se ha visto en forma irreverenciable" (traducción enigmática en Castellano como el asciende-espíritu). Con esas palabras quizás el paso al realismo como representación, el mismo

su pensamiento y la tragedia de su ser que Costello nos muestra después, se hace inenclitable durante la polémica con ferencia sobre el mal en Coetzee/Costello olo en Utrecht en 2002. En su presentación, Costello ataca al autor (real) Paul West por haber escrito un libro malvado y obsceno; pero en la intimidad del hám donde se encierra para penetrar a los verdaderos motivos de su infiguración con West, tiene que admitir que su libro la excede. Esta obsesión esencial por el autor (real) de Coetzee (o el autor, ya el de Costello) cambia completamente el sentido de su conciencia, de como costaría a la cernida en directa y confusa.

Después del abismo de su personaje público, Elizabeth abandona los padres y pierde el contacto con el mundo "real".

El fin de "Elizabeth Costello" parecería sugerir que la autorreflexión ha estrangulado a la literatura hasta la incommunicación y que ya sería hora de buscarse un nuevo proyecto.

tiempo que encierra y por ende hace "real" la irrealidad epistemológica que refiere: ya Costello hablando a un público ficticio o Coetzee dirigiéndose a nosotros?

El cuadro de Elizabeth, otrora bello y sensual, ahora gasto y remiente, se convierte literalmente en cuadro de satélite para cada uno de los conflictos que las polémicas interverteriores desencadenan. Cada confrontación la deja más afligida y desesperada frente a la imposibilidad de decir lo que quiere decir, tanto a la audiencia como a su señora madre y realidad constatada por este misterio. Quisiera encarar a la imaginación literaria como forma más verdadera y plena de participar en la realidad, pero las concepciones académicas a que se somete la obligan a hacer uso de un discurso racional y argumentativo que constantemente la impide a tomar distancia de la realidad para poder describir y criticar.

La tensión acumulada entre el discurso académico y la literatura, entre el personaje argumentativo que Costello proyecta ante

hasta quedar encerrada en un mundo enfermo y desusivamente literario.

En la última "lección", que es un postclí de "Ante la Ley" de Kafka, llega a un purgatorio hecho de clichés literarios, cripto-expresionista para él para manifestarla suspendida en el asombro entre ficción y realidad: el abismo que se abrió justamente porque "la palabra-espíritu se ha visto en forma irreverenciable". Interrogada sobre sus creencias ante un tribunal, ella decide no leer su informe en su calidad de escritora, solamente aspira a ser una secretaria de lo invisible y hacer tránsito por su cuerpo las voces de los demás. Rechazada su petición, y prohibido el tránsito hacia la realidad, sus últimas palabras son: "La literatura, maldita sea".

### Volver a la mimesis?

Antes de llegar a conclusiones apocalípticas por tan pasmosa exclamación, conviene destacar que "Ante el porón" permite a Coetzee cruzar una de uno de los grandes misterios

**Sobre el realismo en Coetzee [artículo] Joke Klein Kranenberg.**

**AUTORÍA**

Klein Kranenberg, Joke

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

2004

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Sobre el realismo en Coetzee [artículo] Joke Klein Kranenberg.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)